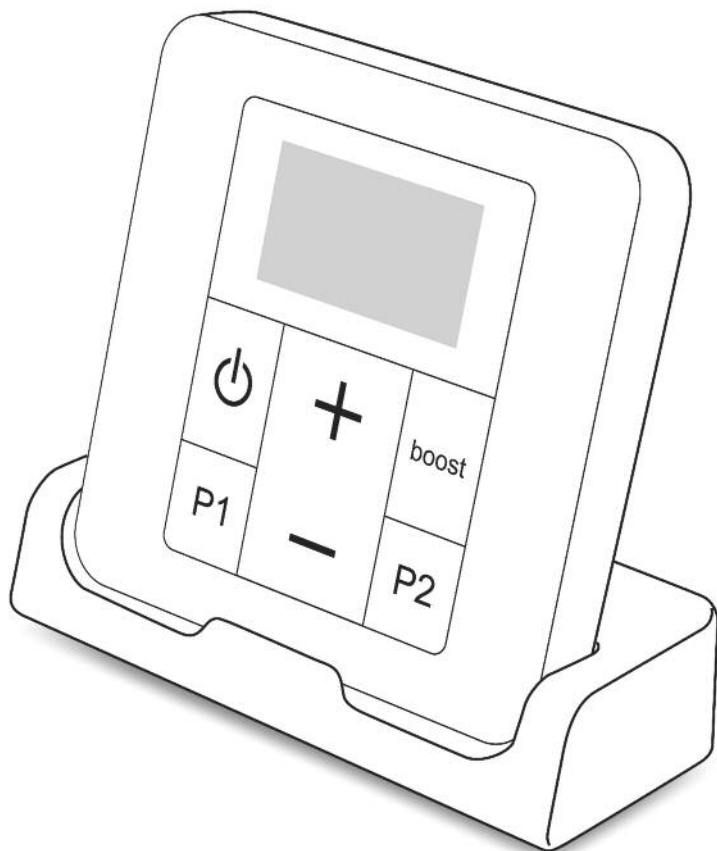


Инструкция по эксплуатации электрического полотенцесушителя RODA с пультом дистанционного управления IRS

zehnder

always
around you



| | |
|---|-----------|
| 1 Общая информация | 1 |
| 1.1 Предисловие | 1 |
| 1.2 Указания по безопасности | 1 |
| 1.3 Описание полотенцесушителя | 3 |
| 1.4 Описание тепловентилятора | 4 |
| 1.5 Включение полотенцесушителя, тепловентилятора и блока дистанционного управления | 4 |
| 1.6 Описание блока дистанционного управления | 5 |
| 2 Монтаж и подключение отопительного прибора и блока дистанционного управления | 7 |
| 2.1 Указания по безопасности | 7 |
| 2.2 Выбор места для установки отопительного прибора | 9 |
| 2.3 Выбор места для размещения блока дистанционного управления | 9 |
| 2.4 Подключение полотенцесушителя к электросети | 9 |
| 3 Ввод в эксплуатацию блока дистанционного управления | 11 |
| 4 Эксплуатация блока дистанционного управления | 13 |
| 4.1 Включение и выключение блока дистанционного управления | 13 |
| 4.2 Включение и выключение режима "Турбо" | 13 |
| 4.3 Установка желаемой температуры отопления | 14 |
| 4.4 Суточные программы отопления P1 и P2 | 14 |
| 4.5 Недельная программа отопления P3 | 16 |
| 4.6 Дистанционное управление по кабелю | 18 |
| 4.7 Функция контроля открытых окон | 19 |
| 4.8 Контрольная индикация тепловентилятора | 20 |
| 4.9 Корректировка заданной температуры | 21 |
| 4.10 Расширенные настройки блока дистанционного управления | 21 |
| 5 Рекомендации по обслуживанию, устранение неисправностей | 23 |
| 5.1 Профилактическое обслуживание | 23 |
| 5.2 Очистка фильтров | 23 |
| 5.3 Устранение неисправностей | 24 |
| 5.4 Замена элементов питания | 26 |
| 6 Сервисное обслуживание и гарантийные обязательства | 27 |

RU

1. Общая информация

1.1 Предисловие

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, оказанное компании Zehnder, и приобретение электрического дизайнерского полотенцесушителя нашего производства. При разработке и изготовлении наших отопительных приборов мы уделяем особое внимание их безопасности и удобству использования. Внимательно ознакомьтесь с рекомендациями по монтажу и эксплуатации полотенцесушителя, изложенными в данном руководстве. Храните настоящее руководство рядом с отопительным прибором.

Желаем Вам комфортного использования нашего полотенцесушителя!

1.2 Указания по безопасности



ВНИМАНИЕ! Если в доме есть маленькие дети, рекомендуем устанавливать отопительный прибор таким образом, чтобы расстояние от пола до нижней кромки прибора составляло не менее 600 мм.



ВНИМАНИЕ! Не вешивайте полотенцесушитель/тепловентилятор полностью. Это может привести к его перегреву.



ВНИМАНИЕ! Поверхность отопительного прибора может сильно нагреваться.

ВНИМАНИЕ! Отдельные детали отопительного прибора могут сильно нагреваться. Соблюдайте осторожность, чтобы не получить ожог. Особое внимание требуют ситуации, когда рядом с отопительным прибором находятся дети или люди с ограниченными возможностями.

Отопительный прибор должен располагаться в месте, недоступном для детей младше 3 лет. Если ребенок имеет доступ к отопительному прибору, не оставляйте ребенка без присмотра. Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается включать и выключать отопительный прибор только при условии, что он полностью исправен и надежно закреплен, а дети находятся под контролем взрослых или были проинструктированы о необходимости соблюдения мер безопасности.

Детям в возрасте от 3 до 8 лет запрещается самостоятельно вставлять и извлекать из электророзетки штекер, производить регулировку и профилактическое обслуживание отопительного прибора.

Детям старше 8 лет, лицам с нарушенными физическими или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, разрешается эксплуатировать отопительный прибор только под присмотром лица, несущего ответственность за их безопасность, или после прохождения ими инструктажа по безопасному пользованию отопительным прибором. Не позволяйте детям играть с отопительным прибором. Дети старше 8 лет могут производить чистку и профилактическое обслуживание отопительного прибора только под присмотром взрослых.

Монтаж отопительного прибора должен проводиться сертифицированными специалистами с соблюдением действующих строительных норм, требований по безопасности, а также предписаний служб водо- и электроснабжения.

Отопительный прибор имеет систему защиты от брызг и может эксплуатироваться в ванных комнатах при условии, что он размещен в достаточном расстоянии, исключающем контакт человека, находящегося в душевой кабине/ванной, с электрическим блоком управления отопительного прибора.


Запрещается использовать полотенцесушители не по назначению: в качестве полка, стула, лесенки и т.п. Не разрешайте детям играть с отопительным прибором.

При монтаже полотенцесушителя в ванной комнате для защиты от поражения током подключение прибора к сети электропитания производится с использованием модуля дифференциальной защиты с номинальным током до 30 мА.

ВНИМАНИЕ! При повреждении кабеля электропитания обратитесь в сервисную службу производителя или в авторизованный сервисный центр. Запрещается производить самостоятельную замену кабеля.

ВНИМАНИЕ! Не устанавливайте отопительный прибор непосредственно под электрической розеткой.

ВНИМАНИЕ! Отопительный прибор не предназначен для эксплуатации в домах, расположенных на высоте более 2000 м над уровнем моря.

Перед началом проведения профилактических работ убедитесь, что тепловентилятор выключен. Для выключения прибора нажмите расположенную на блоке дистанционного управления кнопку . После нажатия кнопки должен погаснуть расположенный на тепловентиляторе индикатор "ВКЛ/ВЫКЛ". Выключение прибора подтверждается также двукратным акустическим сигналом.

Электрические полотенцесушители поставляются заполненными специальным маслом и герметично закрытыми.

При обнаружении протечки масла, а также в случае необходимости проведения ремонтных работ, требующих вскрытия заполненного маслом полотенцесушителя, обратитесь к производителю или в авторизованный сервисный центр.

Утилизация отопительного прибора и технического масла должна производиться с соблюдением экологических норм и предписаний.

1.3

#

Электрические полотенцесушители заполнены специальным теплоносителем, который нагревается с помощью электропатрона. Тепловентиляторы имеют дополнительно встроенный вентилятор для усиления конвекции теплого воздуха. В качестве теплоносителя используется минеральное масло, не требующее специального обслуживания. По сравнению с обычными электронагревательными приборами наши полотенцесушители имеют ряд отличий:

- Встроенный электропатрон нагревает теплоноситель, естественным образом циркулирующий внутри полотенцесушителя.

- Использование теплоносителя обеспечивает плавный нагрев поверхности отопительного прибора. При этом оптимальная температура достигается примерно через 10 минут после включения прибора. Скорость нагрева зависит от модели полотенцесушителя.

- Использование теплоносителя обеспечивает равномерный нагрев всей поверхности полотенцесушителя, а также позволяет прибору оставаться продолжительное время теплым даже после выключения электропатрона. Управление работой нагревательного электропатрона производится с помощью управляющих инфракрасных сигналов, поступающих на приемник электропатрона от блока дистанционного управления (входит в комплект поставки). Не завешивайте полотенцесушитель полностью. Это может привести к его перегреву. В случае чрезмерного повышения температуры встроенный предохранитель автоматически выключит полотенцесушитель.

С помощью блока дистанционного управления Вы можете составить **недельную программу отопления Р3**, т.е. запрограммировать режим работы отопительного прибора для каждого дня и часа.

ВНИМАНИЕ! Во избежание ожога не прикасайтесь к работающему полотенцесушителю. Особенно горячую поверхность имеют отопительные приборы в исполнении "Хром", "Нержавеющая сталь" и "Металл".

1.4 Описание тепловентилятора

Некоторые модели полотенцесушителей могут быть оборудованы дополнительным вентилятором, увеличивающим конвекцию теплого воздуха. Это позволяет максимально быстро отопить помещение.

Дистанционный блок управления позволяет составить две различные суточные программы отопления Р1 и Р2. При эксплуатации отопительного прибора с активированной программой отопления в заданный день недели и в заданное время происходит автоматическое включение нагревательного патрона/вентилятора, которые работают в течение заданного отрезка времени (*см. раздел 4.4*).

ВНИМАНИЕ! Входные и выпускные отверстия для воздуха всегда должны быть открыты.

ВНИМАНИЕ! Тепловентиляторы имеют встроенный датчик, который следит за состоянием воздушного фильтра. Система управления не позволяет эксплуатировать тепловентилятор с отсутствующим или неправильно установленным фильтром (*см. раздел 5.2*).

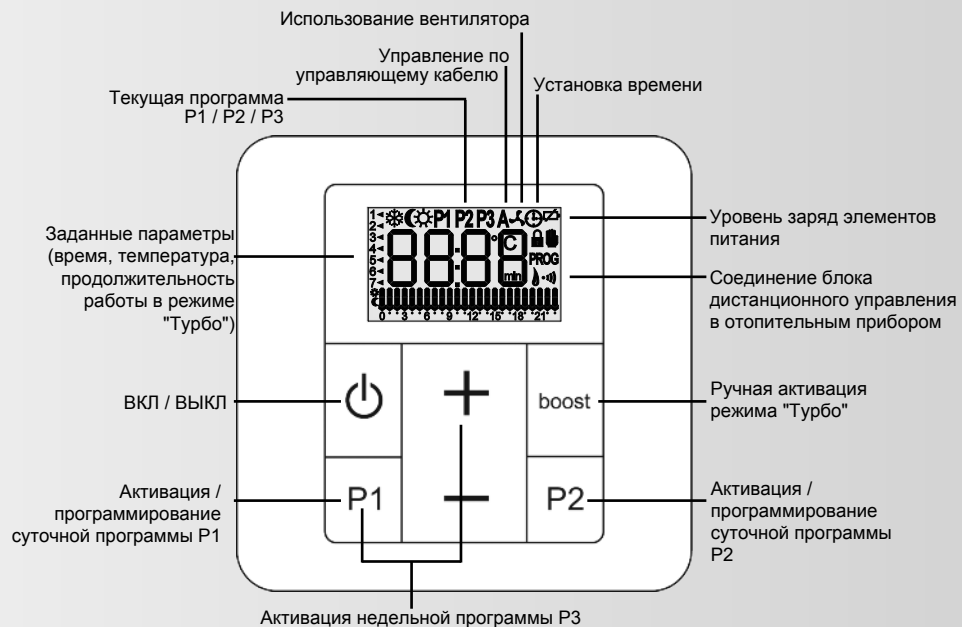
1.5 Включение полотенцесушителя, тепловентилятора и блока дистанционного управления

Включение отопительного прибора (полотенцесушителя, тепловентилятора) производится централизованно с помощью блока дистанционного управления.

Для включения отопительного прибора нажмите расположенную на блоке дистанционного управления кнопку "ВКЛ/ВЫКЛ". О включении тепловентилятора свидетельствует акустический сигнал.

Управление работой отопительного прибора производится исключительно с помощью блока дистанционного управления (*см. раздел 4*).

1.6 Описание блока дистанционного управления



| | |
|--|---|
| | Время/дата |
| | День недели |
| | Текущая программа отопления |
| | Текущая программа отопления (режим отопления "Комфорт" / "Экономичный") |
| | Ведется программирование |
| | Режим "Турбо" (принудительное включение вентилятора) |
| | Принудительное управление |
| | Уровень заряда элементов питания |
| | Соединение отопительного прибора с блоком дистанционного управления |
| | Используется управляющий кабель |

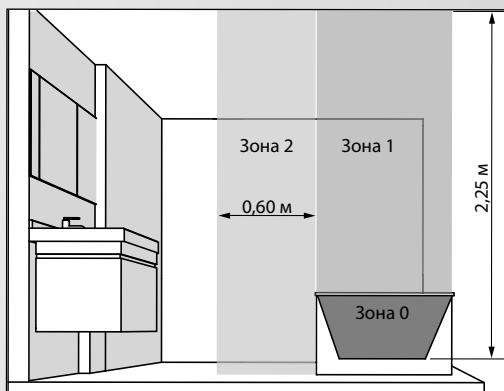
2. Монтаж и подключение полотенцесушителя и блока дистанционного управления

2.1 Указания по безопасности

Оригинальный гибкий электрокабель предназначен для подключения полотенцесушителя к системе электропитания.

При установке полотенцесушителя на кухне или в ванной комнате расстояние от пола до клеммной коробки должно составлять не менее 25 см.

Монтаж должен производиться с соблюдением рекомендаций, изложенных в настоящем руководстве, а также действующих национальных технических нормативов и предписаний.



ВНИМАНИЕ! Данная схема относится только к помещениям с ванной. Если конфигурация Вашей ванной комнаты отличается от представленной выше, обратитесь за консультацией к специалисту-монтажнику.

ВНИМАНИЕ! Стационарное подключение полотенцесушителя (через клеммную коробку) производится с использованием устройства защитного отключения с мин. расстоянием между контактами 3 мм.



ВНИМАНИЕ!

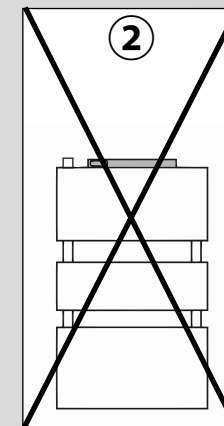
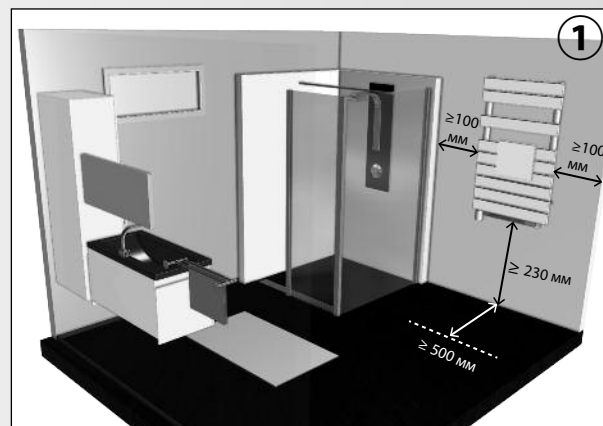
Перед подключением всегда отключайте отопительный прибор от сети электропитания (предохранительный выключатель + кабель управления).

Рекомендации по выбору места расположения (см. рис. ①) :

- обеспечьте свободное пространство для циркуляции воздуха (расстояние от отопительного прибора до предметов мебели должно составлять не менее 50 см);
- расстояние между отопительным прибором и полом должно составлять не менее 23 см;
- расстояние между отопительным прибором и расположенной над ним полкой должно составлять не менее 10 см;
- учитывайте конструктивные особенности стены при выборе крепежных элементов;
- не эксплуатируйте отопительный прибор в помещениях с длительной повышенной влажностью воздуха.

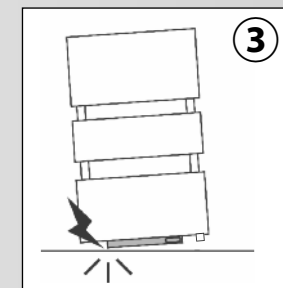
ВНИМАНИЕ!

Запрещается устанавливать отопительный прибор в положение, когда тепловентилятор находится сверху (см. рис. ②) .



ВНИМАНИЕ!

При проведении монтажных работ следите за тем, чтобы отопительный прибор не опирался на тепловентилятор или приемник инфракрасного сигнала (см. рис. ③) .



2.2 Выбор места для установки

Для повышения эффективности работы отопительных приборов рекомендуем устанавливать их вблизи зон с большими теплотерями (окна, двери и т.п.). Полное руководство по монтажу Вы найдете в упаковке отопительного прибора.

2.3 Выбор места для размещения блока дистанционного управления

Блок дистанционного управления должен располагаться в том же помещении, в котором установлен отопительный прибор. Расстояние между отопительным прибором и блоком дистанционного управления не должно превышать 8 метров. Постарайтесь разместить блок дистанционного управления так, чтобы между ним и отопительным прибором не находились крупные предметы мебели.

Блок дистанционного управления может быть закреплен на стене или установлен в прилагаемую подставку (см. раздел 3). После подключения отопительного прибора к сети электропитания, прежде чем закреплять блок управления на стене, произведите тестовое включение прибора с помощью блока дистанционного управления. Убедитесь, что отопительный прибор без помех принимает управляющие сигналы, посылаемые блоком дистанционного управления.

2.4 Подключение полотенцесушителя к электросети

На корпусе отопительного прибора находится фирменная табличка, содержащая техническую информацию. Ознакомьтесь с данной информацией перед установкой полотенцесушителя, а также будьте готовы назвать указанные параметры прибора при обращении в сервисную службу.

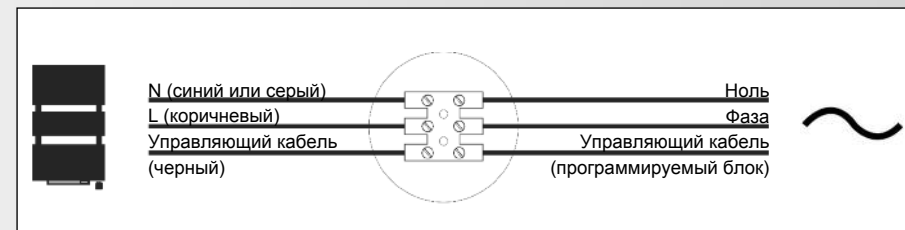


При подключении отопительного прибора к сети электропитания соблюдайте:

- указанное на фирменной табличке напряжение.
- общепринятую цветную маркировку кабеля:
 - синий или серый: ноль
 - коричневый: фаза
 - черный: управляющий кабель

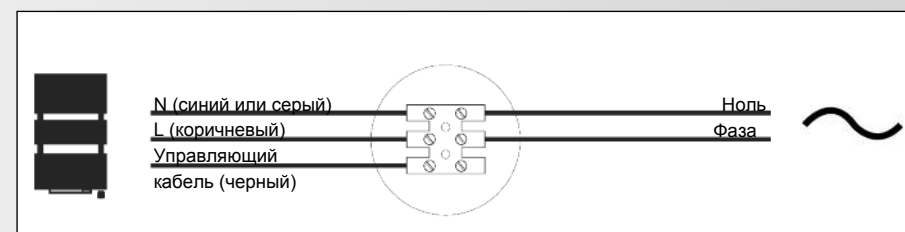
ПОДКЛЮЧЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УПРАВЛЯЮЩЕГО КАБЕЛЯ:

Управляющий кабель служит для подключения отопительного прибора к программируемому блоку (не входит в комплект поставки).



ПОДКЛЮЧЕНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УПРАВЛЯЮЩЕГО КАБЕЛЯ:

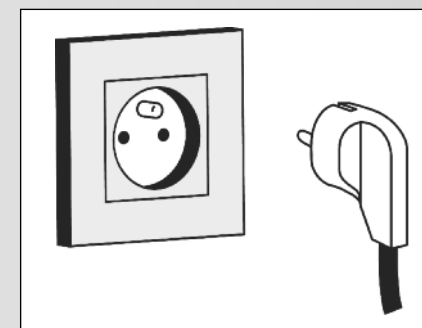
Если управляющий кабель не используется, он должен быть в обязательном порядке изолирован. Ни в коем случае не соединяйте его с проводом заземления.



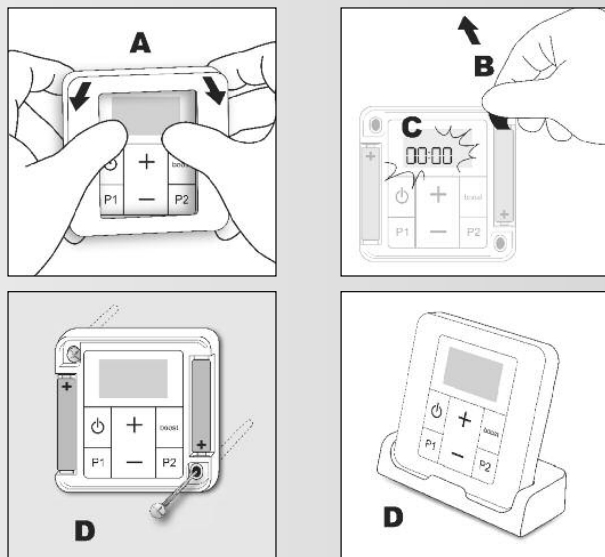
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ РОЗЕТКУ (КЛАСС I)

При наличии у заказчика рабочей электрической розетки возможно подключение отопительного прибора с использованием оригинального гибкого электрокабеля со штепсельной вилкой.

Подключение должно производиться с соблюдением действующих национальных норм, требований по безопасности, а также предписаний служб электро-снабжения.



3. Ввод в эксплуатацию блока дистанционного управления



Снимите рамку (A) и вытяните предохранительный язычок. Установите рамку на место.

После активации блока на его дисплее в течение 4 сек. отображается все символы индикации.

После этого отобразится индикация 00:00, при этом будет символ ⌚. Нажмите кнопку + или -, чтобы установить текущее время.



Для более быстрой установки времени нажмите и удерживайте кнопку + или -. После установки времени нажмите кнопку P2, чтобы перейти к установке даты.

Индикатор дня недели ◀ в левой части дисплея указывает на значение 1. Нажмите кнопку + или -, чтобы выбрать день недели.

Для перехода к установке времени нажмите кнопку P1.

Для подтверждения заданных значений времени и даты нажмите кнопку P2. После этого на дисплее отобразится индикация передачи на отопительный прибор управляющего сигнала. Для возврата к настройкам дня нажмите кнопку P1.

Повторно нажмите кнопку P2, чтобы сохранить настройки времени и даты. После этого на дисплее отобразится текущее состояние отопительного прибора.

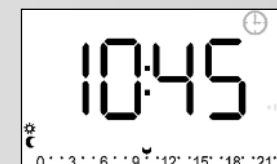
В случае сбоя настроек даты и/или времени следуйте инструкциям, указанным ниже.

УСТАНОВКА НАСТРОЕК ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

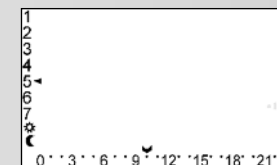
Для корректировки настроек даты и времени:

- Убедитесь, что блок дистанционного управления включен.
- Для входа в режим программирования одновременно нажмите и удерживайте кнопки P1 и P2.
- Нажмите кнопку P1, чтобы вернуться к предыдущим настройкам.
- Нажмите кнопку P2, чтобы перейти к следующим настройкам.

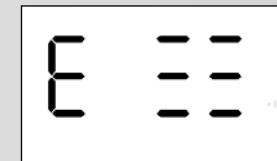
На дисплее отображается текущее время. С помощью кнопки + или - установите правильное время. Для ускорения процесса настройки нажмите и удерживайте кнопку + или -.



На дисплее отображаются дни недели. С помощью кнопки + или - выберите требуемый день недели.

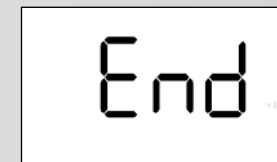


На дисплее отображается индикация тестирования управляющего сигнала.




На дисплее отображается индикация, подтверждающая, что выбор установка настроек завершена.

Для сохранения настроек времени и дня недели нажмите кнопку P2. После этого на дисплее отобразится заданная температура отопления.



4. Эксплуатация блока дистанционного управления

4.1 Включение и выключение блока дистанционного управления

Для включения блока дистанционного управления нажмите и удерживайте в течение 2 сек. кнопку  (при включении блока дистанционного управления тепловентилятор издает звуковой сигнал один раз, а при выключении - два раза). Вход в меню расширенных настроек возможен только при выключенном блоке дистанционного управления (см. раздел 4.10).




ВНИМАНИЕ!

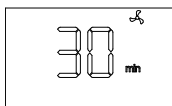
При выключении блока дистанционного управления тепловентилятор переходит в режим ожидания.

4.2 Включение и выключение режима "Турбо"

Для активации режима принудительного отопления "Турбо" нажмите кнопку **BOOST**. Продолжительность работы тепловентилятор в данном режиме программируется заранее (см. раздел 4.10, параметр "0"). О работе отопительного прибора в режиме "Турбо" сигнализирует горящий индикатор BOOST.

После включения режима "Турбо" Вы можете задать с помощью кнопки **+** или **-** продолжительность работы тепловентилятора в этом режиме (от 15 до 120 минут). Для выключения режима "Турбо" посторно нажмите кнопку **BOOST**.

Символ  отображается на протяжении всего времени работы отопительного прибора в режиме "Турбо". На дисплее отображается также продолжительность (оставшееся время) работы тепловентилятора в режиме "Турбо".



ВНИМАНИЕ!

Максимальное время непрерывной работы тепловентилятора в этом режиме составляет 2 часа (120 мин.). По истечении 2 часов тепловентилятор автоматически выйдет из режима "Турбо". Повторная активация данного режима возможна не ранее чем через 5 минут.



ВНИМАНИЕ!

После истечения заданного времени работы отопительного прибора в режиме "Турбо" вентилятор продолжит работать в течение 5 секунд, чтобы вывести оставшееся тепло.

4.3 Установка желаемой температуры отопления

С помощью кнопки **+** или **-** Вы можете задать на блоке дистанционного управления желаемую температуру отопления в диапазоне от +7 °C до +28 °C.

21.0°C

Установка желаемой температуры отопления возможна, только если в ручном режиме был активирован режим "Турбо". Если Вы хотите изменить значение желаемой температуры отопления, отключите режим принудительного отопления нажатием кнопки **BOOST**. После этого установите требуемое значение температуры отопления и снова включите режим "Турбо" повторным нажатием кнопки **BOOST**.

4.4 Суточные программы отопления P1 и P2

Блок дистанционного управления может хранить две суточные программы отопления: P1 и P2. Программы составляются с учетом потребности в отоплении помещения в различное время суток и позволяют автоматически переключать отопительный прибор из режима "Комфорт" в режим "Экономичный" и наоборот. Настройки программы P1 и P2 являются независимыми друг от друга.

В меню расширенных настроек Вы можете установить следующие значения:

- Принудительное включение **полотенцесушителя**
- Принудительное включение режима **"Турбо"/вентилятора**
- Принудительное включение **полотенцесушителя** + включение **режима "Турбо"/вентилятора** (по умолчанию)

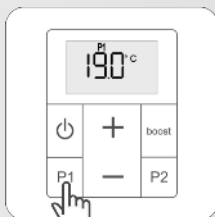
Выбранное значение сохраняется в программе P1 и P2 (см. раздел 4.10, параметр 3).

Время работы отопительного прибора в режиме принудительного включения и работы в режиме "Турбо"/вентилятор может быть изменено (см. раздел 4.10, параметр 1 и 2).

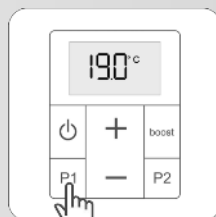
ВНИМАНИЕ! В случае ручного включения режима "Турбо" во время работы отопительного прибора в соответствии с заданной программой P1 и/или P2 все программные настройки остаются без изменений.

4.4.1 Включение/отключение суточной программы отопления


Включение/отключение программы **P1** или **P2** производится коротким нажатием кнопки P1 или P2. При активации программы на дисплее отображается индикация P1 или P2.

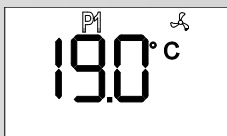


P1 включена



P1 выключена


Когда отопительный прибор работает в соответствии с заданной программой, на дисплее отображается символ  и мигает индикация соответствующей программы (P1 или P2).



Для того чтобы прервать выполнение текущей программы нажмите кнопку **P1** или **P2**. При отключении программы индикация программы на дисплее погаснет. В последующие дни программа автоматически включится в заданное время.

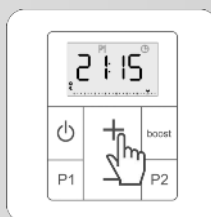
4.4.2 Составление суточной программы отопления

A Длительным нажатием кнопки **P1** или **P2** войдите в режим программирования соответствующей программы.

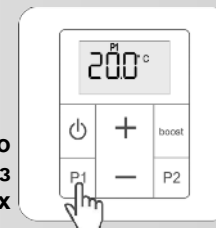
На дисплее начнет мигать индикация P1 или P2 вместе с символом , и отобразится время начала выполнения программы P1 или P2.



B Установите с помощью кнопки + или - требуемое время начала выполнения программы P1 или P2. Шаг программирования составляет **15 минут**.



C Для выхода из режима программирования повторно нажмите кнопку **P1** или **P2**. Заданное время будет сохранено, и программа P1 или P2 будет активирована.



Если в течение 10 секунд не будет нажата какая-либо кнопка, система управления автоматически выйдет из режима программирования без сохранения заданных установок.

4.5 Недельная программа отопления P3

Прежде чем приступить к составлению программы P3 необходимо установить время.

Недельная программа P3 предлагает дополнительные возможности по организации отопления в течение различных дней недели. Программа составляется с учетом потребности в отоплении помещения в различное время того или иного дня недели и позволяют автоматически переключать отопительный прибор из режима "Комфорт" в режим "Экономичный" и наоборот.

O выборе желаемой температуры отопления см. *раздел 4.3*.

Температура отопления в режиме "Экономичный" ниже значения, заданного для режима "Комфорт", на 3,5 °C. Т.е. если желаемая температура отопления была задана на уровне 20 °C, то в режиме "Экономичный" температура отопления = 16,5 °C (20-3,5).

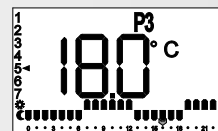
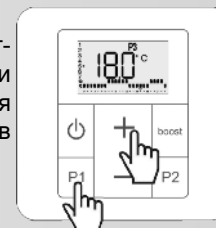


ВНИМАНИЕ!

Недельная программа P3 управляет только работой нагревательного патрона, не влияя на работу вентилятора.

4.5.1 Включение/отключение недельной программы отопления P3


Включение/отключение программы P3 производится коротким одновременным нажатием кнопок **P1** и **+**. При активации программы на дисплее отображается индикация P3 в верхней части и индикатор выполнения программы в нижней части экрана.



По умолчанию активируется предустановленная программа P3. Для отключения программы повторно одновременно нажмите кнопки **P1** и **+**.

ВНИМАНИЕ!

С помощью кнопок **+** и **-** Вы можете в любое время изменить заданное значение температуры.

Индикация символа  символизирует, что стандартные настройки были изменены.

При переходе на следующий временной отрезок программа вернется к заданным ранее температурным значениям.



ВНИМАНИЕ!

Если во время работы отопительного прибора в соответствии с установками программы P3 Вам потребуется включить режим "Турбо", нажмите кнопку **P1** или **P2**. После активации программы P1 и/или P2 нажмите кнопку **BOOST**.

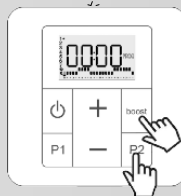
После завершения программы P1 и/или P2 или принудительного отключения режима "Турбо" до их завершения система управления продолжит выполнение программы P3.

4.5.2 Параметрирование программы P3

Для каждого часа каждого дня Вы можете запрограммировать работу отопительного прибора в режиме "Экономичный" ☾ или "Комфорт" ⚙.

Для входа в режим программирования одновременно нажмите и удерживайте кнопки **P2** и **BOOST**.

В левой части дисплея отображаются дни недели, а в нижней - время суток (часы). Курсоры указывают текущий день недели и текущее время.



В течение 3 сек. на дисплее отображается индикация первого дня недели **D1**. Индикация времени (00:00) показывает время начала программы. Символ PROG и индикация первого часа суток мигают.

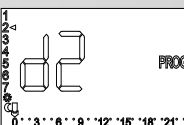
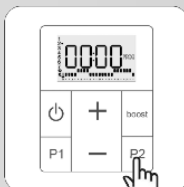
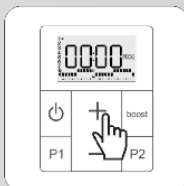
A Нажмите кнопку **+**, чтобы выбрать для текущего часа режим отопления "Комфорт", или кнопку **-**, чтобы выбрать для текущего часа режим отопления "Экономичный". После этого система автоматически перейдет к программированию следующего часа.

Задайте режим отопления для каждого часа.

После того как для всех часов будет выбран режим отопления, система автоматически перейдет к программированию следующего дня недели (номер дня отобразится на дисплее в течение 3 сек.).

B Кратко нажмите кнопку **P2**, чтобы выбрать следующий день недели. Индикация времени (00:00) показывает время начала программы.

Для возврата к предыдущему дню недели кратко нажмите кнопку **P1**. Индикация времени (00:00) показывает время начала программы. В течение 3 сек. на дисплее отобразится номер дня недели.



Нажмите и удерживайте кнопку **P2**, чтобы скопировать программу текущего дня и перейти к программированию следующего дня. Индикация времени (00:00) показывает время начала программы.

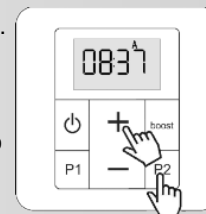
Нажмите и удерживайте кнопку **P1**, чтобы скопировать программу текущего дня и перейти к программированию предыдущего дня. Индикация времени (00:00) показывает время начала программы. В течение 3 сек. на дисплее отобразится номер дня недели.

C Кратко нажмите кнопку **P2**, чтобы выйти из режима программирования после того как параметрирование всех семи дней недели будет завершено.

4.6 Дистанционное управление по кабелю

Полотенцесушитель может быть подключен через управляющий кабель (не входит в комплект поставки) к централизованной системе управления. Возможные режимы работы отопительного прибора при управлении его работой посредством централизованной системы управления: "ВЫКЛ.", "ЗАЩИТА ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ", "ЭКОНОМИЧНЫЙ", "КОМФОРТ", "КОМФОРТ-1" и "КОМФОРТ-2".

Установите желаемую температуру отопления (см. раздел 4.3). Нажмите одновременно кнопки **P2** и **+** для активации режима управления по кабелю. На дисплее отобразится индикация „A“, свидетельствующая что функция управления по кабелю активирована. Для отключения режима управления по кабелю повторно нажмите кнопки **P2** и **+**. Индикация „A“ на дисплее погаснет.



При управлении работой отопительного прибора посредством подключенного по кабелю централизованного блока управления на дисплее продолжает отображаться выбранная в меню расширенных настроек индикация (час или температура). Более подробную информацию об управлении работой отопительного прибора по кабелю см. в руководстве по эксплуатации централизованного блока управления.

| Управляющая команда | | | MODE |
|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------------|
| Комфорт | Горит зеленым цветом | Горит зеленым цветом | Горит зеленым цветом |
| Экономичный | Горит зеленым цветом | Не горит | Мигает (редко) зеленым цветом |
| Защита от замерзания | Горит зеленым цветом | Не горит | Мигает (часто) зеленым цветом |
| ВЫКЛ. | Горит зеленым цветом | Не горит | Не горит |

Поступающие от централизованного блока управления команды регулируют работу только нагревательного патрона и не влияют на работу вентилятора.



ВНИМАНИЕ! Вы можете в любое время активировать режим "Турбо", даже если управление работой отопительного прибора производится с помощью подключенного по кабелю централизованного блока управления. Управляющими команды от дистанционного блока управления команды имеют приоритет над командами программ P1, P2 и P3.



ВНИМАНИЕ! При поступлении управляющих команды от дистанционного блока управления функция контроля открытых окон деактивируется (см. раздел 4.7).

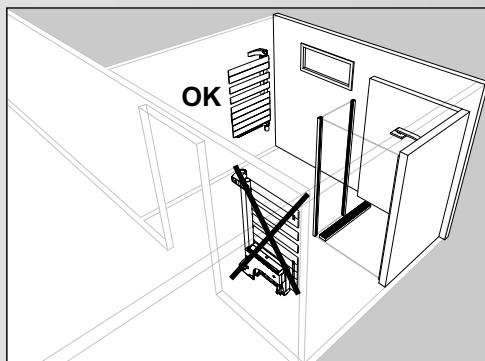
4.7 Функция контроля открытых окон

Система управления отопительного прибора может в автоматическом режиме контролировать температуру комнатного воздуха и случае ее резкого изменения (например, падения комнатной температуры при открытии окна в зимнее время года) автоматически адаптируется к новым температурным условиям. При обнаружении открытого окна **индикатор ВКЛ/ВЫКЛ начинает мигать зеленым цветом.**

ВНИМАНИЕ! Для оптимальной работы этой функции отопительный прибор следует располагать рядом с окном. Между отопительным прибором и окном не должны стоять никакие предметы мебели. Эффективность работы данной функции зависит от ряда факторов: места расположения отопительного прибора, скорости падения/повышения температуры в помещении и пр.

ВНИМАНИЕ! Отопительный прибор имеет встроенный датчик температуры.

При открытии окна отопительный прибор фиксирует резкое падение комнатной температуры. Если температура снижается **в течение 15 минут**, отопительный прибор автоматически переключается в режим "Защита от замерзания" (+7 °C). При закрытии окна и резкого повышения комнатной температуры в течение 15 минут отопительный прибор автоматически возвращается в тот режим, в котором он работал до активации данной функции.



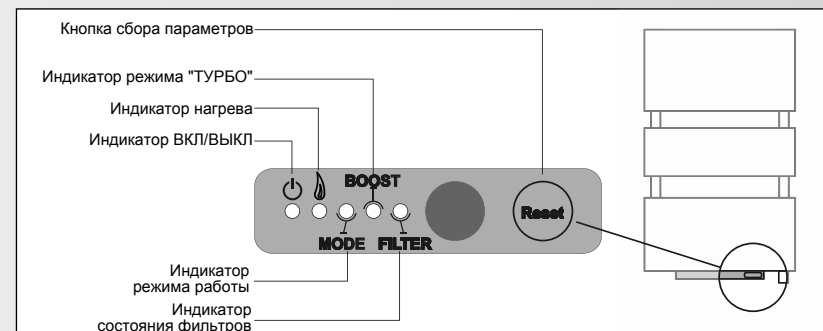
По умолчанию функция контроля открытых окон является **активированной**. Активация/деактивация данной функции производится изменением настроек **параметра 9** в меню расширенных настроек (см. **раздел 4.10**).





ВНИМАНИЕ!


При включении режима "Турбо" (в ручном или автоматическом режиме управления) функция контроля открытых окон временно деактивируется. Она вновь активируется через заданный промежуток времени (от 30 минут до 2 часов) после выключения режима "Турбо", когда температура комнатного воздуха стабилизируется.


4.8 Контрольная индикация тепловентилятора



Если индикатор ВКЛ/ВЫКЛ  горит зеленым цветом, это сигнализирует о том, что отопительный прибор включен.

Если индикатор ВКЛ/ВЫКЛ  мигает зеленым цветом, это сигнализирует о том, что обнаружено открытое окно (о функции контроля открытых окон см. **разделе 4.7**).

Если индикатор нагрева  горит зеленым цветом, это сигнализирует о том, что на нагревательный патрон отопительного прибора подается напряжение.

Если индикатор нагрева  горит красным цветом, это сигнализирует о том, что в работе контроллера системы управления обнаружена ошибка (см. **стр. 112**).

Если индикатор MODE горит зеленым цветом, это сигнализирует о том, что:
- отопительный прибор не подключен к централизованному блоку управления;
- или отопительный прибор подключен к централизованному блоку управления и получил от него команду активации режима "Комфорт".

Если индикатор MODE мигает зеленым цветом, это сигнализирует о том, что отопительный прибор подключен к централизованному блоку управления и получил от него команду активации одного из следующих режимов: "Комфорт-1", "Комфорт-2", "Экономичный", "Защита от замерзания", "Выкл."

Если индикатор Boost горит зеленым цветом, это сигнализирует о том, что отопительный прибор работает в режиме отопления.

Если индикатор Boost горит красным цветом, это сигнализирует о том, что произошел перегрев тепловентилятора или в работе контроллера системы управления обнаружена ошибка (см. **стр. 112**).

Если индикатор FILTER мигает красным цветом, это сигнализирует о том, что в тепловентиляторе не установлен или неправильно установлен воздушный фильтр.

Если индикатор FILTER горит красным цветом, это сигнализирует о том, что необходимо произвести очистку воздушного фильтра (см. **раздел 5.2**).

ВНИМАНИЕ! Вентилятор и нагревательный электродатчик работают независимо друг от друга. Вентилятор может работать, когда нагревательный электродатчик выключен, и наоборот.

4.9 Корректировка заданной температуры

Если через несколько дней после начала эксплуатации отопительного прибора обнаружится некоторое расхождение между комнатной температурой и заданной температурой отопления, Вы можете произвести корректировку заданной температуры. Шаг настройки составляет 0,5 °С.

Корректировка заданной температуры производится в меню расширенных настроек (см. следующий раздел). Для выбора функции корректировки заданной температуры (параметр 4) нажмите несколько раз кнопку **P2**.

1) На дисплее отобразится текущее корректировочное значение (**заводские настройки: 0,0 °С**).

2) Измерьте температуру комнатного воздуха в помещении, где установлен отопительный прибор. **ВНИМАНИЕ:** измерение следует производить в центре помещения, разместив термометр на высоте примерно 1,30 м от уровня пола. Между термометром и отопительным прибором не должны находиться какие-либо предметы мебели.


3) Если показания термометра отличаются от заданного значения температуры отопления, произведите корректировку заданной температуры с помощью кнопки – или **+**.

ПРИМЕР:

При заданной температуре отопления 20 °С реальная комнатная температура составляет 19 °С. Выберите параметр 4 и нажмите 2 раза кнопку "+". На дисплее отобразится "+1 °С". Таким образом, корректировка составит 19+1=20 °С.

4.10 Расширенные настройки блока дистанционного управления

Отдельные настройки блока дистанционного управления могут изменены.

Доступ в меню параметрирования расширенных настроек возможен только при выключенном блоке дистанционного управления. Чтобы выключить блок дистанционного управления продолжительно нажмите кнопку .

Для входа в меню одновременно продолжительно нажмите кнопки **P1** и **P2**. На дисплее блока дистанционного управления отобразится:



Нажмите кнопку **P2** для перехода к следующему параметру (0 → 1 → 2...).
Нажмите кнопку **P1** для возврата к предыдущему параметру (2 → 1 → 0).

| №. | Параметр | Описание | Значение по умолчанию | Изменение значения |
|-----|---|--|----------------------------------|--|
| 0 | Продолжительность работы в режиме "Турбо" | От 15 до 120 минут с шагом настройки 15 минут | 30 минут | С помощью кнопки "+" или "-" |
| 1 | Продолжительность программы P1 | От 15 до 120 минут с шагом настройки 15 минут | Параметр № 3=0 или 3=2: 30 минут | С помощью кнопки "+" или "-" |
| | | | Параметр № 3=1: 60 минут | |
| 2 | Продолжительность программы P2 | От 15 до 120 минут с шагом настройки 15 минут | Параметр № 3=0 или 3=2: 30 минут | С помощью кнопки "+" или "-" |
| | | | Параметр № 3=1: 60 минут | |
| 3 | Тип программы P1/P2 | 0: только вентилятор 1: принудительное включение электропатрона 2: принудительное включение электропатрона + вентилятора | 2 | С помощью кнопки "+" или "-" |
| 4 | Корректировка заданной температуры | От -5,0°С до 5,0°С с шагом настройки 0,5°С | 0,0°С | С помощью кнопки "+" или "-" |
| 5 | Корректировка комнатной температуры | Недоступно | 0 | |
| 6 | Режим работы | Недоступно | 1 | |
| 7 | Стандартная индикация | 0: время 1: заданная температура | 1 | С помощью кнопки "+" или "-" |
| 8 | Индикация номера версии и сброс настроек | Восстановление заводских настроек | x.x | Удерживайте нажатой в течение 10 сек. кнопку "+" |
| | | После сброса настроек потребуется вновь установить время | | |
| 9 | Функция контроля открытых окон | 0: функция деактивирована 1: функция активирована | 1 | С помощью кнопки "+" или "-" |
| End | Индикация выхода из режима программирования | Выход из меню параметрирования настроек | | Нажмите кнопку P2 |

5. Рекомендации по обслуживанию, устранение неисправностей

5.1 Профилактическое обслуживание

При изготовлении наших продуктов мы используем только высококачественные материалы. Специальное защитное покрытие надежно защищает отопительный прибор от коррозии и от повреждения при ударе.

При уходе за отопительным прибором соблюдайте следующие правила:

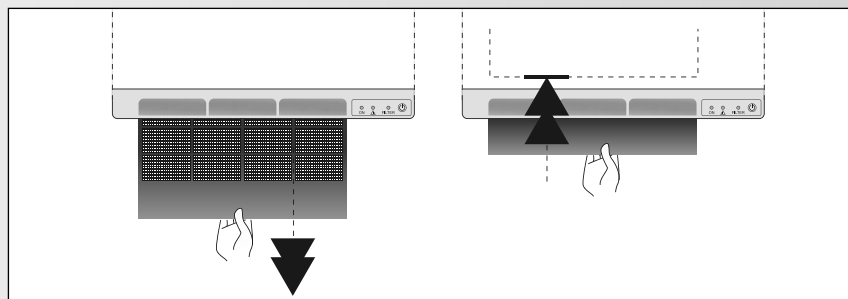
- Не используйте агрессивные чистящие вещества. Чистить поверхность отопительного прибора следует мягкой тканью, смоченной в теплом мыльном растворе.

- Протирайте блок дистанционного управления и детали вентилятора мягкой сухой тканью. Запрещается использовать чистящие средства на основе растворителей.

5.2 Очистка фильтров

Со временем на поверхности фильтра, расположенного за вентилятором, может скопиться пыль. Регулярно производите очистку фильтра для обеспечения нор-мальной работы отопительного прибора.

Через **70 часов работы** тепловентилятор автоматически выключится, а на дисплее отобразится индикация **FILTER**. Для того чтобы очистить фильтр извлеките его из корпуса прибора и удалите скопившуюся пыль его с помощью пылесоса. Вместо очистки пылесосом Вы можете промыть фильтр теплой водой (перед установкой обязательно высушите фильтр).



После очистки установите фильтр на место. Нажмите и удерживайте в течение 5 сек. кнопку **RESET**. Индикация **FILTER** погаснет, и тепловентилятор вернется в тот режим работы, в котором он находился до очистки фильтра.



ВНИМАНИЕ!

Тепловентилятор не возобновит свою работу, если фильтр не был извлечен мин. **на 30 секунд** из корпуса прибора.

5.3 Устранение неисправностей

Устранить возможные ошибки и неисправности Вам поможет информация, изложенная в ниже следующей таблице.

Если Вам не удалось самостоятельно решить проблему, обратитесь за консультацией в сервисную службу поставщика оборудования.




БЛОК ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

| Проблема | причина | Устранение | Перезапуск |
|---|---|---|-----------------------------------|
| Нет индикации | Разрядились элементы питания | Замените элементы питания | <i>См. раздел 5.4</i> |
| | Блок дистанционного управления выключен | Длительно нажмите кнопку | |
| Мигает индикация времени | Не установлено время | Установите время | <i>См. раздел 3</i> |
| Комнатная температура не соответствует заданной температуре отопления | Отклонение показаний датчика, измеряющего комнатную температуру | Произведите корректировку показаний блока дистанционного управления | <i>См. раздел 4.8, параметр 4</i> |


УПРАВЛЯЮЩИЙ КАБЕЛЬ

| Проблема | Причина | Устранение | Перезапуск |
|---|---|---|-----------------------|
| Прибор не реагирует на управляющие сигналы | Управляющий кабель неправильно подключен | Убедитесь, что управляющий кабель подключен правильно | <i>См. раздел 2.4</i> |
| Комнатная температура не соответствует заданному значению, отображаемому на дисплее блока дистанционного управления | Управляющий кабель подключен к централизованной системе управления, команды которой имеют приоритет над командами блока дистанционного управления | Переключите блок централизованного управления в режим "Комфорт". В этом случае управление работой отопительного прибора будет осуществляться с учетом настроек блока дистанционного управления. | <i>См. раздел 4.6</i> |


ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

| Проблема | Причина | Устранение | Перезапуск |
|--|--|---|---|
| Индикатор BOOST горит КРАСНЫМ цветом | Тепловентилятор перегрелся | <ul style="list-style-type: none"> Выключите прибор нажатием кнопки  на блоке дистанционно управления. Убедитесь, что индикатор погас. Убедитесь, что отверстия забора и выпуска воздуха не закрыты, и циркуляция воздушного потока не затруднена. Проверьте состояние фильтра и при необходимости очистите его. Убедитесь, что фильтр установлен правильно. | <ul style="list-style-type: none"> Подождите несколько минут и перезапустите прибор длительным нажатием (5 сек.) кнопки Reset (индикатор BOOST должен погаснуть). Снова включите прибор. Индикатор BOOST не должен гореть. Выберите с помощью блока дистанционного управления требуемый режим работы прибора (<i>см. раздел 4.1</i>). |
| Индикатор  горит КРАСНЫМ цветом | Ошибка датчика температуры | Обратитесь в сервисный центр | |
| Вентилятор произвольно выключается | Активирована функция задержки | Дайте тепловентилятору остыть | <i>См. раздел 5.2</i> |
| Вентилятор не включается | Не поступает управляющий сигнал с блока дистанционного управления | <ul style="list-style-type: none"> Переместите блок дистанционного управления; Убедитесь, что элементы питания не разряжены; Убедитесь, что блок дистанционного управления не сломан. | Протестируйте сопряжение прибора с блоком дистанционного управления |
| | Тепловентилятор выключен | Нажмите кнопку  на блоке дистанц. управления | |
| | Прибор не получает электропитания | Проверьте подключение прибора к сети электропитания | |
| Индикатор FILTER мигает | Воздушный фильтр не установлен или установлен неправильно | Установите правильно воздушный фильтр. После этого индикатор FILTER должен погаснуть. | Включите тепловентилятор с помощью блока дистанционного управления (<i>см. раздел 4.1</i>). |
| Индикатор FILTER горит | Через 70 часов работы тепловентилятора автоматически выключается, а на дисплее отображается индикация FILTER, сигнализирующая о необходимости произвести чистку фильтра. | <ul style="list-style-type: none"> Извлеките фильтр из корпуса и очистите его с помощью пылесоса или промойте теплой водой (фильтр должен быть извлечен не менее чем на 30 сек.) Установите фильтр на место, решеткой кверху. | Нажмите и удерживайте в течение 5 сек. кнопку RESET. После перезапуска тепловентилятора убедитесь, что индикатор FILTER не горит. |

ПОЛОТЕНЦЕСУШИТЕЛЬ

| Проблема | Причина | Устранение | Перезапуск |
|---|--|--|---|
| Полотенцесушитель не нагревается | Индикатор  выключен | <ul style="list-style-type: none"> Переместите блок дистанционного управления; Убедитесь, что элементы питания не разряжены; Убедитесь, что блок дистанционного управления не сломан. | Протестируйте сопряжение прибора с блоком дистанционного управления |
| | | Нажмите кнопку  , чтобы увеличить значение температуры | <i>См. раздел 4.3</i> |
| | Индикатор "ВКЛ/ВЫКЛ" не горит | <ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку включения Проверьте подключение прибора к сети электропитания | <i>См. раздел 2.4</i> |
| | Индикатор нагрева горит | Проверьте нагревательный резистор | Обратитесь в сервисный центр |
| | Индикатор нагрева мигает | Проверьте датчик температуры | Обратитесь в сервисный центр |
| Прибор работает в режиме "Защита от замерзания" (температура отопления = 7 °C). | Активирована функция контроля открытых окон. Обнаружено открытое окно. | Деактивируйте функцию контроля открытых окон, если Вы не хотите, чтобы прибор автоматически переключался в режим "Защита от замерзания" в случае открытия окна. | |
| Прибор продолжает работать в режиме отопления при открытом окне | Функция контроля открытых окон не активирована | Активируйте функцию контроля открытых окон (<i>см. раздел 4.7</i>). | |

5.4 Замена элементов питания

Если на дисплее отобразился символ низкого уровня заряда элементов питания , необходимо в течение нескольких дней произвести замену элементов питания (2 щелочные батарейки 1,5V тип LR03 или AAA; не рекомендуем использовать аккумуляторы).

При замене элементов питания все настройки блока дистанционного управления (например, параметры программ P1 и P2), за исключением настроек времени, сохраняются.

При замене элементов питания:

- соблюдайте полярность (+/-);
- не выбрасывайте старые элементы питания вместе с другим домашним мусором. Отслужившие батарейки подлежат отдельной утилизации;
- подробнее о настройках, которые необходимо будет произвести после замены элементов питания, см. раздел 3.

6. Сервисное обслуживание и гарантийные обязательства

RU

Сервисное обслуживание

В случае ошибок в работе отопительного прибора, а также для заказа запасных частей обращайтесь в торговую организацию, где Вы приобрели оборудование, или в сервисный центр, производивший монтаж отопительного прибора. При обращении за консультацией приготовьтесь сообщить следующую информацию:

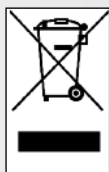
- технические характеристики, указанные на фирменной табличке (*см. раздел 2.4*);
- артикул отопительного прибора или номер заказа, указанные в счете;
- номер версии блока дистанционного управления (*см. раздел 4.10, параметр 8*).

Гарантийные обязательства

На оборудование распространяются общие условия продаж и поставок, действующие для Вашей страны.

Гарантийные обязательства аннулируются, если монтаж, ввод в эксплуатацию, использование или обслуживание оборудования производились с нарушением местных норм, общепринятых правил, а также рекомендаций, изложенных в прилагаемом руководстве по эксплуатации.

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь в торговую организацию, где Вы приобрели оборудование, или в сервисный центр, производивший монтаж отопительного прибора.



Утилизация. Не выбрасывайте электрические отопительные приборы, а также блоки дистанционного управления вместе с другим домашним мусором. Бытовые электрические приборы должны утилизироваться с соблюдением экологических норм и правил. Сдавая отслужившее оборудование на специальные приемные пункты, Вы вносите свой вклад в защиту природы и здоровья людей.

Энергопотребление в режиме ожидания: <0,5 Вт



www.zehnder-systems.com

zehnder